

Prostitution in Bochum

Prostituția în Bochum

La prostitution à Bochum

Prostitución en Bochum

ПРОСТИТУЦИЯ В ГОРОДЕ БОХУМ

Проституцията в Бохум

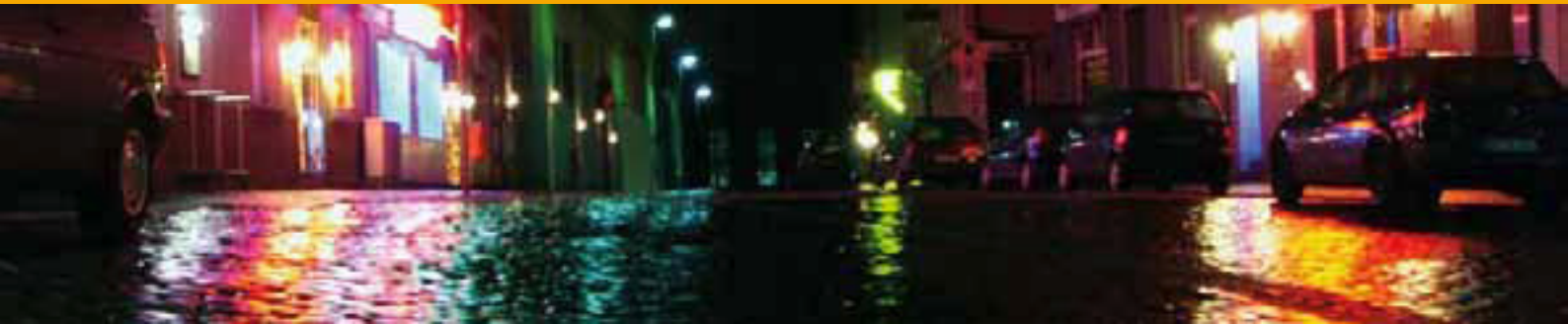
Prostitution in Bochum

Advertencia preliminar:

Desde hace algunos años (01.01.2002) hay una ley en Alemania para regular la situación jurídica de prostitutas (ley sobre la prostitución). En principio, desde entonces, ya no se considera como contraria a la moral el hecho de trabajar en el campo de las prestaciones de servicio sexuales. La ley sobre la prostitución también facilita la creación de un entorno laboral conveniente exento de pena y relaciones laborales sujetas a seguro. No obstante, tiene que conocer y observar algunos preceptos de ley para el trabajo en la prostitución.

Con este folleto queremos darles un breve resumen sobre estos reglamentos. Al mismo tiempo, queremos indicarles interlocutoras y interlocutores que pueden aconsejarles y asistirles en caso de cuestiones o problemas.

Si tiene entre 18 y 21 años, se le aplica un régimen especial. ¡Por favor, recoge los consejos de un centro de orientación o de la policía!



Ofertas de consejo y de ayuda:

Madonna e. V.
Verein zur beruflichen und kulturellen Bildung von Prostituierten
(Asociación para la formación profesional y cultural de prostitutas)
Gußstahlstraße 33, 44793 Bochum
Teléfono: 0234-685750
info@madonna-ev.de

Madonna e.V. es un organismo de ayuda a la autoayuda para prostitutas.
Le informa y aconseja gratuitamente y, según su deseo, de manera anónima, por ejemplo

_____ si quiere empezar con la prostitución o trabaja con ella
_____ en todas cuestiones alrededor de la prostitución
_____ sobre impuestos, el seguro de enfermedad, seguridad en el trabajo y salud
_____ si ya no quiere trabajar en la prostitución
_____ en la planificación de cambios profesionales o de nuevas perspectivas de vida
_____ para asegurar la manutención futura
_____ en las relaciones con los servicios públicos y las autoridades
_____ en la liquidación de deudas
_____ en caso de problemas con el permiso de residencia o de trabajo
_____ para solucionar conflictos privados p.ej. con el pártner, el cónyugue, la familia.

El centro de consejo Madonna también sirve de punto de reunión para prostitutas.

Más informaciones en:
www.madonna-ev.de
www.koopkoma.de

Eine Welt Zentrum Herne
Beratungsstelle für Migrantinnen
(Centro de orientación para mujeres migrantes)
Overwegstr. 31, 44625 Herne
Teléfono: 02323 - 9949719/20

_____ ¿Ha llegado a Alemania para empezar un trabajo legal, para casarse o por otras razones?

_____ ¿Se le hicieron falsas promesas?

_____ ¿Ha sido forzada a la prostitución o impedida de dejar esa actividad?

_____ ¿No ha recibido ningún dinero para su trabajo?

_____ ¿Ihre Papiere wurden Ihnen abgenommen?

_____ ¿Ha sido presionada con la amenaza de que se hiciera fuerza a sus familiares en su patria?

_____ ¿Fue golpeada, violentada, amenazada o encerrada?

_____ ¿No tiene ningún o poco conocimiento de la lengua alemana, miedo de la policía, de las autoridades?

También si ha vivido únicamente una sola de estas situaciones o semejantes puede dirigirse a nosotros.

¡Los consejos son gratuitos, anónimos y confidenciales!

Ayudamos en la busca de un alojamiento protegido. _____

Ayudamos en caso de problemas personales, con el pártner o de orden jurídico. _____

Le asistimos y apoyamos en procedimientos judiciales. _____

Le ayudamos si quiere regresar voluntariamente en su patria. _____

En caso de necesidad, organizamos una intérprete. _____

Policía

El punto de contacto para delitos y denuncias en relación con la prostitución (por ejemplo proxenetismo, trata de seres humanos, o explotación de prostitutas) de la policía de Bochum es la

Kriminalkommissariat (comisaría criminal) KK 12,
Tif.: 0234 909 4120.

La comisaría se encuentra en la presidencia de la policía de Bochum, Umlandstr. 35, 44791 Bochum, y es competente para las ciudades de Bochum, Herne y Witten. Fuera de las horas de servicio y los fines de semana/días festivos puede contactar

la guarda criminal,
tif. 0234 909 4441.

Disposiciones legales

Derecho de construcción:

La ciudad de Bochum tiene – como la mayoría de las otras ciudades y municipalidades también – asignado ciertas finalidades (explotaciones) a sus términos municipales. Hay zonas totalmente residenciales, zonas mixtas, zonas comerciales y industriales. En el decreto sobre utilización de terrenos edificables puede informarse de manera detallada cual utilización industrial se permite en cada zona correspondiente.

En principio, es de aplicación lo que sigue:

La prostitución se puede ejercer sólomente en locales para los cuales se acordó el permiso de construcción correspondiente y que se encuentran fuera de las zonas residenciales.

Existen diferentes formas de establecimientos de prostitución:

Casas públicas

Por casa pública se entiende la oferta organizada de prostitución en un inmueble

establecimientos de naturaleza de casa pública

En los establecimientos de naturaleza de casas públicas diferentes prestaciones de servicios se unen con la prostitución, p. ej. en clubs de masaje, establecimientos correspondientes de sauna o en apartamentos en los cuales trabajan más de dos prostitutas.

Prostitución de domicilio

La prostitución de domicilio es la prostitución de una hasta dos prostitutas en un apartamento. En este caso, por lo menos una prostituta también tiene que vivir en éste último (residencia habitual).

Pero no existe una autorización estandard según la naturaleza del establecimiento de prostitución y de la zona de utilización definida. Cada caso necesita una decisión particular!

Por eso, en todo caso, sírvase dirigirse directamente a la

**Stadtplanungs- und Bauordnungsamt Bochum,
(Comisión general de urbanismo y de ordenanza de construcción)
Teléfono 0234 910 - 3442.**

Derecho industrial y ley normativa:

Zona prohibida – prostitución prohibida

En el término municipal de la ciudad de Bochum existe una zona prohibida (ver plano y anexo) decretada por un reglamento jurídico en la cual el ejercicio de la prostitución es prohibida. En la zona prohibida no debe trabajar en el campo de la prostitución sino tiene que contar con consecuencias legales. Estas últimas se extienden desde las infracciones administrativas hasta figuras de delito (§184 d Código penal).

¿Tiene preguntas al sujeto? Por favor, diríjese a la

Ordnungsamt Bochum (autoridad de orden público)

Teléfono: 0234 910-3682

Derecho industrial

En Bochum, la prostitución autónoma no es clasificada como comercio (en el sentido del código industrial). Entonces, no debe y no puede declarar un comercio si trabaja autónomamente como prostituta.

Por favor, siempre póngase en contacto con la Oficina de Hacienda para obtener de ésta última su número de identificación fiscal personal.

La gestión de una casa pública o de un establecimiento de naturaleza de una casa pública en Bochum tiene que ser declarada en conformidad con el derecho industrial. Si se ofrecen también bebidas alcohólicas además le hace falta un permiso para establecimientos públicos.

¿Tiene preguntas al sujeto? Por favor, diríjese a la

Ordnungsamt Bochum, (autoridad de orden público)

Teléfono 0234 910- 1217,3662,3323.

Derecho fiscal:

Imposición de prostitutas

Si ejerce una actividad de prostituta autónoma, en principio, esta sujeta al impuesto sobre la renta, sobre la venta y sobre los beneficios. En todo caso, necesita un número de identificación fiscal lo que obtendrá en la Oficina de Hacienda. Antes de empezar su actividad sírvase ponerse en contacto con la Oficina de Hacienda.

Por favor, diríjese a la

Finanzamt Bochum –Süd (Oficina de Hacienda)

Königsallee 21, 44789 Bochum

Teléfono: 3337-0

o

Finanzamt Bochum-Mitte

Castroper Str, 40 - 42, 44791 Bochum

Teléfono: 514 -0

Allá también recibe más informaciones acerca del tema „Impuestos para prostitutas“.

Salud

Si ofrece prestaciones de servicios sexuales, los contactos sexuales frecuentes pueden ocasionar irritaciones de la piel y lesiones. Esto aumenta el riesgo que patógenos entren en la piel. Hay que mencionar en particular la SIDA/VIH, chlamydia, hepatitis B und C, gonorrea (blenorrea) y sífilis (lues). La mejor protección la aseguran preservativos, lubricantes y una higiene íntima suave. No obstante, pueden producirse infecciones. Si la protección no ha funcionado o si observa signos sospechosos (olor, flujo aumentado o dolor) se recomienda hacer exámenes lo antes posible. Considere el hecho de que síntomas para infecciones transmisibles sexualmente son a veces difíciles de percibir. Por consiguiente, exámenes de control pueden ser razonables también si no existen dolores.

Gesundheitsamt Bochum (Servicio de salud)

Westring 28/30, Zimmer 13

Teléfono: 0234/910-3238

Horas de apertura: el jueves entre 15 y 17 h.

Derecho de extranjería

Si es de nacionalidad extranjera y quiere trabajar como prostituta su trabajo se considera como actividad profesional en el sentido de las leyes de extranjería. El hecho de que si y de que forma puede trabajar en Alemania depende p.ej. de la nacionalidad que posee. No obstante, en caso de ambigüedades o dudas sírvase dirigirse directamente a la autoridad de extranjeros.

1. ¿Posee la nacionalidad de un estado miembro de la UE y quiere trabajar como prostituta autónoma?

Entonces, en todo caso, tiene que declarar su residencia en la oficina de ciudadanos y justificar su protección por el seguro de enfermedad, su número de identificación fiscal (Oficina de Hacienda) y su pasaporte o documento nacional de identidad.

2. ¿Posee otra nacionalidad, pero dispone de un permiso de residencia limitado acordado en un estado miembro de la UE?

Puede permanecer en Alemania hasta tres meses pero no trabajar – ni como prostituta autónoma ni como empleada.

3. Posee otra nacionalidad, pero dispone de un „derecho de residencia permanente UE“ acordado por un estado miembro de la UE (¿un permiso de residencia indefinido no es suficiente!)?

Por favor, diríjese a la autoridad de extranjeros. Los agentes de ésta última pueden examinar si puede eventualmente trabajar como prostituta independiente.

4. ¿Ya permanece en Alemania con un permiso de residencia o autorización de establecimiento vigentes acordados por una autoridad de extranjeros alemana?

Si posee una autorización de establecimiento puede trabajar en Alemania y eso como trabajadora autónoma o empleada.

Si posee un permiso de residencia, por favor, diríjese a la autoridad de extranjería. A veces, su permiso de residencia esta sujeta a condiciones y no puede realizar cada actividad de pleno derecho. Podría ser necesario que solicite un cambio de las condiciones para poder trabajar como prostituta autónoma.

¡Por favor, tome nota de que una infracción contra un reglamento legal en relación con la actividad como prostituta – p.ej. contra el reglamento de la zona prohibida – constituye un supuesto de expulsión causando probablemente la finalización de su estancia!

**(Oficina de extranjeros) Ausländerbüro Bochum,
Teléfono 0234- 910 2400**

Otras direcciones de contacto y informaciones:

**Gute Geschäfte: Rechtliches ABC der Prostitution,
(ABC jurídico de la prostitución) Folleto de la Asociación
federal sobre prestaciones de servicio sexuales**

**Medizinische Flüchtlingshilfe
(Ayuda médica para refugiados),
Engelsburger Str. 168, 44789 Bochum,
Tlf.: 0234 904 1380, email: mfh-bochum@gmx.de**

Runder Tisch Prostitution Bochum

Gleichstellungsstelle _ Stadt Bochum
Polizei
Finanzamt
Bauordnungsamt
Ordnungsamt
Gesundheitsamt
Ausländeramt
Madonna e.V.
Frauenbeirat
weitere Beratungsstellen ...



Impressum

Stadt Bochum
Die Oberbürgermeisterin

Gleichstellungsstelle
in Kooperation mit dem Runden Tisch Prostitution Bochum

Juni 2009, 1.000

Gestaltung _ Presse- und Informationsamt

Druck _ Zentrale Dienste